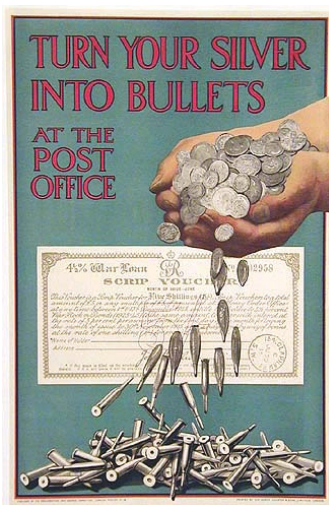


COLLOQUE INTERNATIONAL

Org.: Michel-Pierre Chélini (Artois), Olivier Feiertag (Rouen),
Philippe Nivet (Amiens), Harvey Osborne (Suffolk), Laurent Warloutzet (Boulogne)

Autour de la bataille d'Arras (9 avril-16 mai 1917)



April 4th-5th, 2017 / 4-5 avril 2017



L'évolution économique et sociale du conflit dans une année tournant

Université d'Artois, Arras

Maison de la Recherche

Salle des colloques

UNIVERSITÉ D'ARTOIS
9, RUE DU TEMPLE
F-62000 ARRAS

Centre de Recherche et d'Études

CREHS
Histoire et Sociétés

AVEC LE SOUTIEN DU DÉPARTEMENT DU PAS-DE-CALAIS, DE L'UNIVERSITÉ D'ARTOIS,
D'ARRAS UNIVERSITÉ, DU CREHS ET DES CENTRES DE RECHERCHES EN HISTOIRE DES
UNIVERSITÉS DU LITTORAL, D'AMIENS-PICARDIE ET DE ROUEN


UNIVERSITÉ D'ARTOIS

Program of the international Arras Conference, at the University of Artois

Tuesday 4-Wednesday 5 April, 2017

+

**The Battle of Arras (April 9th-May 16th, 1917)
The economic and social evolution of WWI
on the Western Front in a pivotal year**

Organisation: Universities of Amiens, Arras (Artois), Boulogne, Suffolk, Rouen

Responsible: Michel-Pierre Chélini (Artois), Olivier Feiertag (Rouen), Philippe Nivet (Amiens), Harvey Osborne (Suffolk), Laurent Warlouzet (Boulogne)

Language spoken: Most of the papers will be in French

Argument

The anniversary of the Battle of Arras will be commemorated by Arras in connection with the twinned British town of Ipswich. A delegation from Ipswich (University of Suffolk) will visit Arras for this purpose.

The year 1917 is considered to be a "turning year" in WWI: US entry into the war, the Russian-Soviet revolution, mutinies in the French army, a change of government in Berlin, the beginning of a "total" war.

The symposium wishes to emphasize the war economy, which is less studied in the context of the 2014-2018 commemorations cycle. The great French north-west (Nord-Pas-de-Calais-Picardie-Normandy) occupies a central place in the conflict: it was a key zone of the fighting, located between France, Great Britain, and Germany. In 1917 the area, an important industrial centre, was divided between the belligerents. It is an excellent context through which to examine the increased economic mobilization the conflict demanded.

The battle itself began on 9 April and ended on 16 May. The town hall of Arras will focus festivities between Friday 7 evening and Monday 10 April 2017, culminating on Sunday 9 April 2017. In the same context, a colleague of the University of Artois, specialist for British civilization, Prof. Adrian Grafe, has organised a symposium on the poet Edward Thomas and his work on 6-7th April; Thomas was killed indeed on the first day of the battle on 9 April.

Complement to the symposium: an exhibition at Arras City Hall, organized by the students of University of Suffolk, on the experience of British soldiers from Ipswich and Suffolk in the Battle of Arras will run between 9th-23rd April 2017.

Institutional partners (excluding the concerned Universities)

- . Town Council of Ipswich
- . Town council (Municipality) and Urban District Council of Arras
- . County Council of Pas-de-Calais (Department)
- . Regional Nature Park of the "Boucles de la Seine Normande"

Programme colloque international d'Arras, à l'Université d'Artois

Mardi 4 et mercredi 5 avril 2017

+

**Autour de la bataille d'Arras (9 avril-16 mai 1917)
L'évolution économique et sociale du conflit dans une année
tournant**

Organisation : Universités d'Amiens, d'Arras (Artois), de Boulogne, d'Ipswich, de Rouen

Responsables : Michel-Pierre Chélini (Artois), Olivier Feiertag (Rouen), Philippe Nivet (Amiens), Harvey Osborne (Ipswich), Laurent Warlouzet (Boulogne)

Langue de travail : la plupart des communications auront lieu en français, certaines en anglais

Argument

L'anniversaire de la bataille d'Arras va être commémoré par la ville en relation avec un jumelage avec la ville britannique d'Ipswich. Une délégation d'Ipswich vient à Arras. L'année 1917 est également considérée comme « l'année tournant » : entrée en guerre des USA, révolution russo-soviétique, mutineries dans l'armée française, changement de gouvernement à Berlin, débuts d'une guerre « totale ».

Le colloque souhaite mettre l'accent sur l'économie de guerre, moins étudiée dans le cadre des commémorations. Le grand nord-ouest (Nord-Pas-de-Calais-Picardie-Normandie) occupe une place cardinale dans le conflit : zone clef des combats entre France, Grande-Bretagne (porte-avion de l'empire et du monde anglo-saxon) et Allemagne (zone plus importantes que les autres fronts : russe, austro-italien ou moyen-oriental/colonial). Partagée entre les belligérants et formant un foyer industriel très bouleversé, elle reste un observatoire commode pour examiner cette mobilisation économique accrue dans le conflit.

La bataille elle-même a commencé le 9 avril pour finir le 16 mai. La mairie d'Arras va concentrer des festivités entre le vendredi 7 en soirée et le lundi 10 avril 2017, avec un point culminant le dimanche 9 avril 2017. Dans le même cadre, un collègue de civilisation britannique l'Université d'Artois, le Pr. Adrian Grafe, organise un colloque sur le poète Edward Thomas et son œuvre ; celui-ci a été tué le premier jour de la bataille, le 9 avril.

Accompagnant le colloque : Une exposition à la Mairie d'Arras, organisée par les étudiants de l'Université d'Ipswich/Suffolk, sur l'expérience des soldats d'Ipswich et d'East Anglia dans la bataille d'Arras.

Partenaires institutionnels (hors Universités concernées)

- . Municipalité et Communauté Urbaine d'Arras
- . Municipalité d'Ipswich
- . Conseil Général du Pas-de-Calais
- . Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande

Program

Location: “Maison de la Recherche”, Université d'Artois, 9, rue du Temple, F-62000, Arras

Tuesday 4 April, 2017:

Morning session (9.30-12.30) Military operations and the local socio-economic environment

Head: Xavier Boniface (Université d'Amiens)

9.30. Welcoming participants: Charles Giry-Deloison, Head of CREHS, Université d'Artois

10.00. **Michael Bourlet** (St-Cyr Coëtquidan), *The Battle of Arras in the unfolding of the Great War*

10.25. **A. Byledbal** (CREHS, Université d'Artois), *Deviate from their trajectory, The New-Zealander Tunnelers of Arras*

11.10. Pause

11.30. **Philippe Nivet** (Université d'Amiens Picardie Jules Verne), *The consequences for civilians of the withdrawal on the Hindenburg line in March 1917*

11.55. **Stéphane Lembré** (Université d'Artois/ESPE), *Food supplies in the Nord and Pas-de-Calais at war in 1917*

12.20. Discussion

12.30-14.30: Lunch

Afternoon session (14.30-17.30)

Head: Philippe Nivet (Univ. Amiens)

14.30. **Bertrand Goujon** (Université de Reims), *The French nobility in the conflict during the year 1917*

14.55. **Jean-François Grevet** (Université d'Artois/ESPE), *The industrial mobilization of the automotive sector; the decisive year 1917 for war and peace*

15.30. Pause

16.10. **M-P. Chelini** (Université d'Artois), *The year 1917 in the economic evolution of the Great War, a turning point?*

16.45. **Leonid Borodkin** (University Lomonossov Moscow), *The Russian economic and social situation in 1917*

- Moving to the British cemetery of the “Faubourg d'Amiens”, around 18.00
 - With car/coach from University to the cemetery (1,9 mile)
 - Reading letters in the cemetery or other commemorative propositions
 - Path to the town hall (1,2 mile), aperitif on site
- Dinner of the speakers around 20.00, at a restaurant in the centre of Arras

Programme

Lieu : Maison de la Recherche, Université d'Artois, 9, rue du Temple, F-62000, Arras

Mardi 4 avril 2017 :

Session du matin (9.30-12.30) Les opérations militaires et l'environnement socio-économique immédiat

Présidence : Xavier Boniface (Université d'Amiens)

9.30. Accueil des participants : Charles Giry-Deloison, directeur du CREHS, Université d'Artois

10.00. **Michael Bourlet** (St-Cyr Coëtquidan), *La bataille d'Arras dans le déroulement de la Grande Guerre*

10.25. **A. Byledbal** (CREHS, Université d'Artois), *Dévier de leur direction. Les tunneliers néo-zélandais à Arras*

11.10. Pause

11.30. **Philippe Nivet** (Université d'Amiens Picardie Jules Verne), *Les conséquences pour les civils du retrait sur la ligne Hindenburg en mars 1917*

11.55. **Stéphane Lembré**, *Le ravitaillement alimentaire dans le Nord et le Pas-de-Calais en guerre en 1917*

12.20. Discussion

12.30-14.30 : Déjeuner

Session de l'après-midi (14.30-17.30)

Présidence : Philippe Nivet (Université d'Amiens)

14.30. **Bertrand Goujon (Université de Reims)**, *L'aristocratie française face à l'année 1917*

14.55. **Jean-François Grevet** (Université d'Artois/ESPE), *Mobilisation industrielle et monde automobile : 1917, l'année décisive pour la guerre et la paix*

15.30. Pause

16.10 **M-P. Chelini** (Université d'Artois), *L'année 1917 dans l'évolution économique de la Grande Guerre en Europe, un tournant conjoncturel ?*

16.45. **Leonid Borodkin** (Université Lomonossov Moscou), *La situation économique et sociale russe en 1917*

- Démarche au cimetière britannique du Faubourg d'Amiens, vers 17.45
 - Transport par car de l'Université vers le cimetière (3 km)
- Lecture de lettres dans le cimetière ou autres éléments commémoratifs
- Cheminement vers la mairie (2 km), vin d'honneur ou apéritif sur place
 - Dîner des intervenants vers 20.00, restaurant au centre d'Arras

Wednesday 5 April, 2017: General economic aspects and comparative European situations

Morning session (9.30-12.30)

Head: Laurent Warlouzet (Université du Littoral, Boulogne)

9.30. John Greenacre (University of Suffolk), *The Battle of Arras*

10.00. Harvey Osborne, Lisa Wade and Luke Kelleher (University of Suffolk, Ipswich)
Public history and British Commemorations of WWI: The Suffolk Regiment at Arras

10.45. Pause

11.20. O. Feiertag (Université de Rouen), *Exchange control and the monetary situation in 1917*

11.45. J-L. Mastin (Université de Paris 8), *The Lille banking place in 1917 and the financing of northern companies*

12.20. Discussion

12.30-14.30: Lunch

Afternoon session (14.30-17.30)

Head: Michel-Pierre Chélini (Université d'Artois)

14.30. Liu Yuan Hua –Honvault (CREHS, Université d'Artois), *Chinese workers in Pas-de-Calais in 1917*

14.55. X. Boniface (Université d'Amiens), *Can we speak of a "spiritual front" in 1917?*

15.30. Final discussion

16.00-18.00. Visit by coach to the Canadian National Vimy Memorial and to the "Ring of Remembrance, at the Notre-Dame de Lorette cemetery, two monuments located about 6/8 miles from Arras

X

**Mercredi 5 avril 2017 : aspects économiques généraux
et situations européennes comparées**

Session du matin (9.30-12.30)

Présidence : Laurent Warlouzet (Université du Littoral)

9.30. **John Greenacre** (University of Suffolk), *La bataille d'Arras* (en anglais)

10.00. **H. Osborne, Lisa Wade and Luke Kelleher** : *Histoire et commémoration britannique de la Première Guerre mondiale : le régiment du Suffolk à Arras*

10.45. Pause

11.20. **O. Feiertag (Université de Rouen)**, *Le contrôle des changes et la situation monétaire en 1917*

11.45. **J-L. Mastin** (Université de Paris 8), *La place bancaire de Lille en 1917 et le financement des entreprises nordistes*
Discussion

12.30-14.30 : Déjeuner

Session de l'après-midi (14.30-16.00)

Présidence : Michel-Pierre Chélini

14.30. **Liu Yuan Hua –Honvault** (CREHS, Université d'Artois), *Les travailleurs chinois dans le Pas-de-Calais en 1917*

14.55. **X. Boniface** (Université d'Amiens), *Peut-on parler d'un « front spirituel » en 1917 ?*

15.30. Discussion finale

16.00-18.00 : Visite en car au Mémorial national canadien de Vimy et à « l'anneau de la mémoire » du cimetière de Notre-Dame de Lorette, à une dizaine de km d'Arras

X

